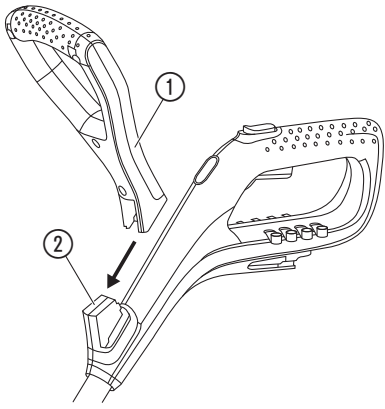
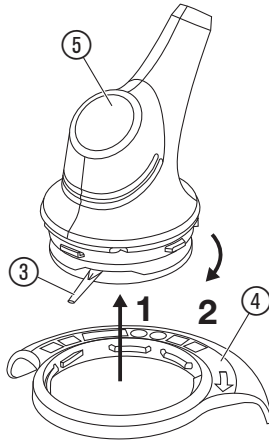
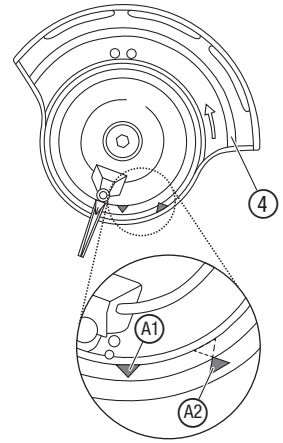
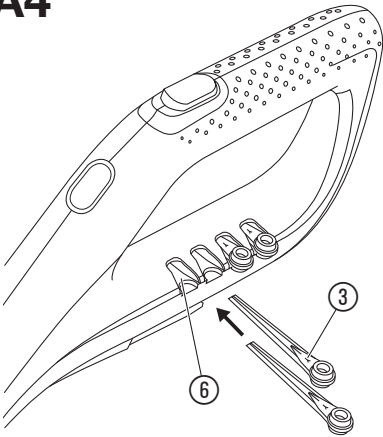
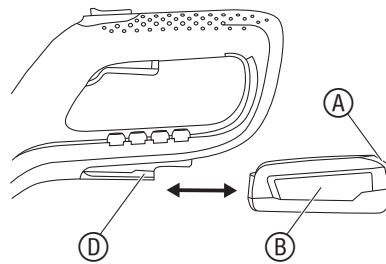
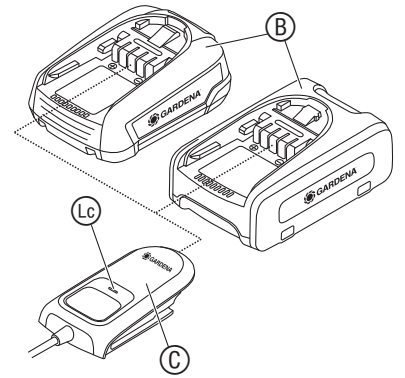
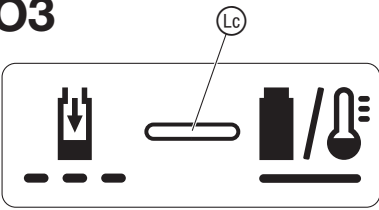
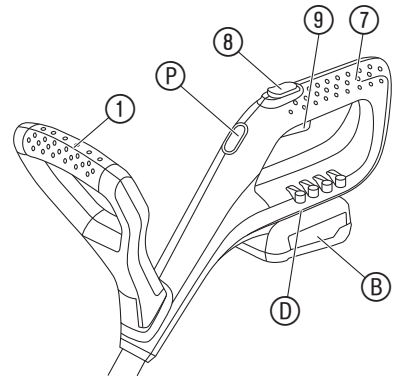
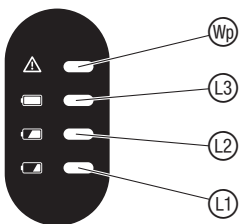
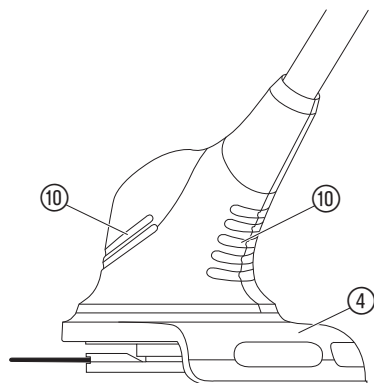
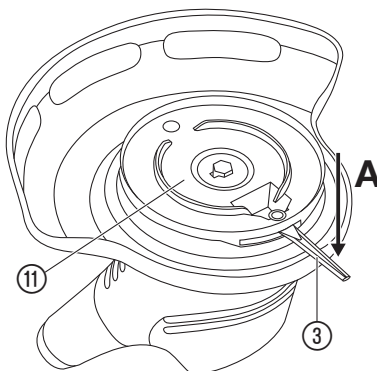
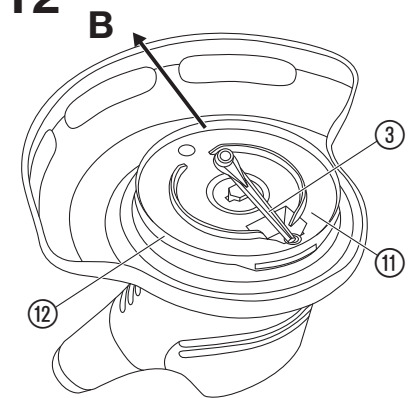


SmallCut 23/18V P4A

Art. 14702

**SK** **Návod na obsluhu**  
Akumulátorový vyžínač

---

**A1****A2****A3****A4****O1****O2****O3****O5****O6****O4****M1****T1****T2**

# SK Akumulátorový vyžinač

1. BEZPEČNOSŤ .....	65
2. MONTÁŽ .....	66
3. OBSLUHA .....	66
4. ÚDRŽBA .....	67
5. SKLADOVANIE .....	67
6. ODSTRÁŇOVANIE PORÚCH .....	68
7. TECHNICKÉ ÚDAJE .....	68
8. PRÍSLUŠENSTVO .....	69
9. SERVIS/ZÁRUKA .....	69

## Preklad originálneho návodu na obsluhu.



Tento výrobok môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo boli o bezpečnom používaní zariadenia poučené a pochopili z toho vyplývajúce nebezpečenstvá. Deti sa s výrobkom nesmú hrať. Deti nesmú vykonávať čistenie a bežnú údržbu bez dohľadu. Obsluhu tohto výrobku odporúčame zveriť mladistvým až od veku 16 rokov.

## Určené použitie:

Vyžinač GARDENA je určený pre strihanie a rezanie trávnikov a trávna-tých plôch pri súkromných domoch a v okrasných záhradkách.

Výrobok nie je určený na dlhodobú prevádzku.



**NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!**

→ Nepoužívajte výrobok na strihanie kríkov, ani na sekание materiálov alebo kompostovanie.

## 1. BEZPEČNOSŤ

### DÔLEŽITÉ!

Prečítajte si starostlivo návod na obsluhu a uschovajte ho pre ďalšie použitie.

### Symbole na výrobku:



Prečítajte si návod na obsluhu.



Dodržiavajte odstup.



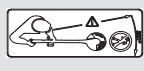
Používajte vždy schválené prostriedky na ochranu sluchu. Používajte vždy schválené prostriedky na ochranu zraku.



Pred čistením alebo vykonaním údržby vyberte akumulátor.



Nevystavujte pôsobeniu dažďa.



**NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo zranenia iných osôb!** Zabráňte prístupu iných osôb do oblastí, v ktorej pracujete.



Pre nabíjačku:  
V prípade, že je vedenie poškodené alebo prerušené, odpojte okamžite zástrčku od siete.

### Všeobecné bezpečnostné upozornenia

#### Elektrická bezpečnosť



**NEBEZPEČENSTVO! Zásah elektrickým prúdom!**  
Nebezpečenstvo zranenia zásahom elektrického prúdu.

### → Napájanie výrobku elektrickým prúdom musí byť vybavené prúdovým chráničom (RCD) s menovitým spúšťacím prúdom minimálne 30 mA.

Vyvarujte sa neobvyklému držaniu tela, dbajte vždy na bezpečný postoj a stále udržiavajte rovnováhu. Pohybujte sa pokojnou chôdzou, nebežte.

Nedotýkajte sa nebezpečne sa pohybujúcich dielov predtým, ako odpojte zariadenie od sieťového napájania a až potom ako sa nebezpečne pohybujúce diely úplne zastavia.

Počas prevádzky zariadenia používajte vždy pevné topánky a dlhé nohavice.

### Bezpečná prevádzka

#### 1 Školenie

- Prečítajte si pozorne návod. Zoznámte sa s ovládacími prvkami a odborným použitím zariadenia.
- Nikdy nedovoľte používať zariadenie osobám, ktoré sa neoznámili s týmto návodom alebo deťom. Predpisy platné v mieste použitia môžu vek používateľa obmedziť.
- Je potrebné si uvedomiť, že používateľ je sám zodpovedný za úrazy alebo nebezpečenstvo, ktorému vystaví tretie osoby alebo ich majetok.

#### 2 Príprava

- Pred použitím skontrolujte elektrický prípoj a predlžovací kábel, či nie sú poškodené alebo nejavia známky starnutia. V prípade, že dôjde k poškodeniu elektrického kábla počas používania, bezodkladne ho odpojte od elektrickej siete.  
**POŠKODENEJ KABELÁŽE SA NEDOTÝKAJTE, POKIAĽ NIE JE ODPOJENÁ OD ELEKTRICKEJ SIETE.**  
Zariadenie nepoužívajte, ak je elektrický kábel poškodený alebo opotrebovaný.
- Pred používaním vizuálne skontrolujte zariadenie, či nemá poškodené, chýbajúce alebo nesprávne namontované ochranné zariadenie a ochranný kryt.
- Nikdy neuvádzajte zariadenie do prevádzky, ak sa v blízkosti nachádzajú osoby, obzvlášť deti alebo domáce zvieratá.

#### 3 Prevádzka

- Pripojovacie a predlžovacie káble sa nesmú byť v dosahu strihania.
- Počas celej doby používania zariadenia používajte prostriedky na ochranu očí a pevnú obuv.
- Nepoužívajte zariadenia v zlých poveternostných podmienkach, obzvlášť nie pri riziku výskytu blesku.
- Zariadenie používajte len pri dennom svetle alebo dobrom umelom osvetlení.
- Nikdy nepoužívajte zariadenie s poškodeným krytom alebo ochranným zariadením, príp. bez krytu a ochranného zariadenia.
- Motor zapínajte len vtedy, ak máte ruky a nohy mimo strihacieho dosahu.
- Zariadenie odpojte od elektrickej siete (t. z. vyťahnite zástrčku, odstráňte blokovacie zariadenie alebo vymeniteľnú batériu)
  - vždy, ak necháte zariadenie bez dozoru;
  - pred odstránením blokovania;
  - pred kontrolou, čistením alebo pred montážou zariadenia;
  - po kontakte s cudzím telesom;
  - vždy, keď začne zariadenie nezvyčajne vibrovať.
  - Pozor na zranenia rúk a nôh strihacou hlavico.
  - Vždy zabezpečte, aby boli vzduchové otvory voľné a neboli prekryté cudzími telesami.

#### 4 Údržba a skladovanie

- Pred vykonaním údržbárskych alebo čistiacich prác sa musí stroj odpojiť od zdroja prúdu (t. j. odpojiť zástrčku z elektrickej siete, odstrániť blokovacie zariadenie alebo odnateľnú batériu).
- Používajte len náhradné diely a príslušenstvo odporúčané výrobcom.
- Zariadenie je potrebné kontrolovať a pravidelne vykonávať údržbu. Zariadenie nechajte opravovať len v zmluvnej opravovni.
- Pokiaľ nie je zariadenie v prevádzke, je potrebné ho uskladniť tak, aby bolo mimo dosahu detí.

### Dodatčné bezpečnostné upozornenia

#### Bezpečné zaobchádzanie s akumulátormi



Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny.

Nedodržanie bezpečnostných upozornení a pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

#### Dobre si uschovajte tieto pokyny.

Nabíjačku používajte len vtedy, ak všetky funkcie dokážete v plnej miere odhadnúť a vykonať bez obmedzení alebo ste dostali zodpovedajúce pokyny.

#### → Pri používaní, čistení a údržbe dohliadajte na deti.

Tým zaistíte, aby sa deti nehrali s nabíjačkou.

→ **Nabíjajte iba Li-ion akumulátory systému POWER FOR ALL typu PBA 18V od kapacity 1,5 Ah (od 5 článkov akumulátora). Napätie akumulátora sa musí zhodovať s nabíjacím napätím akumulátora nabíjačky. Nenabíjajte akumulátory, ktoré nie sú dobíjateľné.**  
V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo požiaru a výbuchu.

#### → Nevystavujte nabíjačku dažďu alebo vlhkosti.



Vniknutie vody do elektrického prístroja zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

#### → Udržavajte nabíjačku v čistote.

Jej znečistením hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.

#### → Pred každým použitím skontrolujte nabíjačku, kábel a zástrčku.

Ak zistíte poškodenie, nabíjačku nepoužívajte. Nabíjačku neotvárajte

sami a nechajte ju opraviť iba kvalifikovaným odborným personálom a iba s originálnymi náhradnými dielmi.

Poškodené nabíjačky, káble a zástrčky zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

→ **Nabíjačku neprevádzkujte na ľahko horľavom podklade (napr. papier, textilie atď.), resp. v horľavom prostredí.**

V dôsledku zahriatia, ku ktorému dochádza pri nabíjaní, hrozí nebezpečenstvo požiaru.

→ Ak je potrebná výmena pripojovacieho kábla, tak ju musí vykonať spoločnosť GARDENA alebo autorizovaný servis pre elektrické náradie GARDENA, aby sa predišlo ohrozeniam bezpečnosti.

→ **Výrobok neprevádzkujte, keď sa nabíja.**

→ **Tieto bezpečnostné upozornenia platia len pre Li-ion akumulátory systému POWER FOR ALL PBA 18V.**

→ **Akumulátor používajte iba vo výrobkoch od výrobcov systémov POWER FOR ALL.**

Len tak je akumulátor chránený pred nebezpečným preťažením.

→ **Akumulátory nabíjajte len v nabíjačkách, ktoré sú odporúčané výrobcom.** Ak sa nabíjačka, ktorá je určená pre určitý druh akumulátorov, používa s inými akumulátormi, hrozí nebezpečenstvo požiaru.

→ **Akumulátor sa dodáva čiastočne nabitý.**

Aby bol zaručený plný výkon akumulátora, pred prvým použitím nabite akumulátor v nabíjačke na jeho plnú kapacitu.

→ **Uchovávajte akumulátory mimo dosahu detí.**

→ **Neotvárajte akumulátor.** Hrozí nebezpečenstvo skratu.

→ **Pri poškodení a nesprávnom použití akumulátora môžu unikáť pary. Akumulátor môže horieť alebo vybuchnúť.**

Privedte čerstvý vzduch a v prípade ťažkostí vyhľadajte lekársku pomoc. Pary môžu spôsobiť podráždenie dýchacích ciest.

→ **Pri nesprávnom použití alebo poškodenom akumulátore môže z akumulátora vytekať horľavá kvapalina. Vyvarujte sa kontaktu s ňou. Pri náhodnom kontakte opláchnite postihnuté miesto vodou. Ak sa vám kvapalina dostane do očí, požiadajte o ďalšiu lekársku pomoc.** Kvapalina vytekajúca z akumulátora môže viesť k podráždeniu kože a popáleninám.

→ **Z chybného akumulátora môže vytekať kvapalina a zmáččať susedné predmety. Skontrolujte postihnuté diely.**

Pripadne ich vyčistite alebo vymeňte.

→ **Neskratujte akumulátor. Nepoužívaný akumulátor odkladajte v dostatočnej vzdialenosti od kancelárskych sponiek, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže mať za následok popáleniny alebo požiar.

→ **Kontakty batérie môžu byť po použití horúce. Pri odstraňovaní batérie dávajte pozor na horúce kontakty.**

→ **Špicaté predmety, ako napríklad necht alebo skrutkovač, ako aj vonkajšie pôsobenie sily, môžu akumulátor poškodiť.** Môže dôjsť k internému skratu a akumulátor môže horieť, dymiť, vybuchnúť alebo sa prehriať.

→ **Na poškodených akumulátoroch nikdy nevykonávajte údržbu.** Všetku údržbu akumulátorov by mal vykonávať iba výrobca alebo splnomocnené servisy.

→ **Chrňte akumulátor pred teplom, napr. aj pred trvalým slnečným žiarením, ohňom, nečistotami, vodou a vlhkosťou.**



Hrozí nebezpečenstvo výbuchu a skratu.

→ **Akumulátor prevádzkujte a skladujte len pri teplote okolia od -20 °C do +50 °C.** Napríklad v lete nenechávajte akumulátor ležať v aute. Pri teplotách <0 °C môže v závislosti od prístroja dôjsť k obmedzeniu výkonu.

→ **Akumulátor nabíjajte iba pri teplote okolia od 0 °C do +45 °C.**

Nabíjanie mimo teplotného rozsahu môže poškodiť akumulátor alebo zvýšiť nebezpečenstvo požiaru.

→ **Po použití nechajte akumulátor vychladnúť aspoň na 30 minút, až potom ho nabite alebo uskladnite.**

#### Elektrická bezpečnosť



**NEBEZPEČENSTVO! Zástava srdca!**

Tento výrobok vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže mať za určitých podmienok vplyv na činnosť aktívnych alebo pasívnych medicínskych implantátov. Aby sa eliminovali nebezpečné situácie, ktoré by mohli viesť k ťažkým alebo smrteľným zraneniam, mali by osoby s medicínskym implantátom použitie tohto výrobku konzultovať so svojím lekárom alebo s výrobcom implantátu.

Položte externé sieťové káble vo viditeľnej oblasti. Pred kosením oblasť skontrolujte, či v nej nie sú skryté káble.

Výrobok nabíjaný akumulátormi používajte len v rozsahu teplôt 0 °C až 40 °C.

V núdzovom prípade vyberte akumulátor.

Nepoužívajte výrobok v blízkosti vody alebo na ošetrovanie záhradných rybníkov.

Chrňte kontakty akumulátora pred vlhkosťou.

#### Osobná bezpečnosť



**NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo zadusení!**

Mensie diely je možné ľahko prehltnúť. Obaly z umelých hmôt predstavujú pre malé deti nebezpečenstvo zadusení. Pri montáži držte malé deti v dostatočnej vzdialenosti.

Prískripanutie prstov: pri montáži ochranného krytu si dávajte pozor na prsty.

Keď vyžinač silno vibruje, vymeňte nôž a skontrolujte, či nožový držiak nie je poškodený.

Pred použitím skontrolujte, či je oterové rebro v poriadku.

Vyžinač prenášajte za prednú rukoväť.

Používajte osobné ochranné prostriedky.

Pri čistení rezného zariadenia používajte ochranné rukavice.

Používajte vždy ochranné okuliare.

Osobné ochranné prostriedky ako rukavice, protišmykové bezpečnostné topánky alebo ochranu sluchu, vhodné pre dané podmienky, znižujú riziko zranenia.

Buďte opatrní pri nastavovaní výrobku, aby ste si nezacvikli prsty medzi pohybujúce a pevné časti stroja alebo pri montáži ochranného krytu.

Na čistenie ochranného krytu ani žiadnych jeho častí nepoužívajte vodu ani žiadne chemikálie.

Postarajte sa o to, aby boli všetky matice a skrutky pevne dotiahnuté a aby bolo zariadenie v takom pracovnom stave, ktorý zaručuje bezpečnosť.

Nedemontujte výrobok na viac častí, ako bol v čase dodania.

Upozornenie! Pri používaní ochrany sluchu a pri hlučnosti spôsobenej výrobkom sa môže stať, že nezbadáte osoby vo Vašej blízkosti.

Počas prevádzky a prepravy dávajte vždy pozor na to, že to môže ohroziť iné osoby.

Buďte vždy pozorní, dávajte pozor na to, čo robíte a pri prevádzke elektrického zariadenia používajte zdravý rozum.

Elektrické náradie nepoužívajte, ak cítite únavu, ochorenie alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.

Jeden moment nepozornosti pri prevádzke elektrického náradia môže viesť k ťažkým úrazom.

## 2. MONTÁŽ



**NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!**

**Nebezpečenstvo porezania v prípade, že výrobok náhodne naštartuje.**

→ **Predtým, ako budete výrobok montovať, počkajte, kým sa plastový nôž zastaví a vyberte akumulátor.**

### Montáž prídavnej rukoväte [Obr. A1]:

→ Prídavnú rukoväť ① nasuňte na hornú časť rukoväte ②, až kým spojenie počutelne nezaklapne (**klik**).

### Montáž ochranného krytu [Obr. A2/A3]:



**NEBEZPEČENSTVO!**

**Výrobok je možné používať len ak je namontovaný ochranný kryt.**

- Ochranný kryt ④ nastrčte na hlavicu vyžinača ⑤. Plastový nôž ③ pritom prevlečte cez otvor ochranného krytu ④.
- Ochranný kryt ④ otáčajte, až kým sa nebude dať úplne pritlačiť (šípky ④/② ležia oproti sebe).
- Ochranný kryt ④ otáčajte proti smeru hodinových ručičiek, až kým spojenie počutelne nezaklapne (**klik**).

### Upevnenie plastového noža na rukoväť [Obr. A4]:

V rozsahu dodávky sa nachádza 5 plastových nožov ③. Z toho sa nachádzajú 4 náhradné plastové nože vo vybraniach ⑥ na rukoväti.

Pre montáž plastového noža do nosníka nožov pozri

6. ODSTRANOVANIE PORÚCH *Výmena plastového noža.*

## 3. OBSLUHA



**NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!**

**Nebezpečenstvo porezania v prípade, že výrobok náhodne naštartuje.**

→ **Predtým ako budete výrobok prepravovať, počkajte, kým sa plastový nôž zastaví a vyberte akumulátor.**

### Nabíjanie akumulátora [Obr. O1/O2/O3]:



**POZOR!**

**Dodržte sieťové napätie!** Napätie zdroja prúdu sa musí zhodovať s údajmi na typovom štítku nabíjačky.

## Rozsah dodávky GARDENA akumulátorového vyžinača č.v. 14702-55 neobsahuje akumulátor ani nabíjačku.

Vďaka inteligentnému nabíjaniu sa automaticky rozpozná stav nabitia akumulátora a v závislosti od teploty a napätia akumulátora sa vždy nabije optimálnym nabíjacím prúdom.

Akumulátor sa tým šetrí a pri uchovávaní v nabíjačke zostane vždy plne nabitý.

1. Stlačte odblokovacie tlačidlo (A) a vyberte akumulátor (B) z uchytenia akumulátora (D).
2. Pripojte nabíjačku (C) do sieťovej zásuvky.
3. Nasuňte nabíjačku akumulátora (C) na akumulátor (B).

**Keď indikátor nabíjania akumulátora (L) na nabíjačke bliká na zeleno, akumulátor sa nabíja.**

**Keď indikátor nabíjania akumulátora (L) na nabíjačke svieti neprerušovane na zeleno, akumulátor je plne nabitý**

(Doba nabíjania, pozri 7. TECHNICKÉ ÚDAJE).

4. Pri nabíjaní kontrolujte stav nabíjania v pravidelných intervaloch.
5. Keď je akumulátor (B) plne nabitý, môžete akumulátor (B) odpojiť od nabíjačky (C).

### Význam indikačných prvkov:

#### Indikácia na nabíjačke [Obr. O3]:

**Blikajúce svetlo indikátora nabíjania akumulátora (L)**



Nabíjanie signalizuje **blíkavie** indikátora nabíjania akumulátora (L).

**Upozornenie:** nabíjanie je možné, len keď je teplota akumulátora v prípustnom rozsahu teploty nabíjania, pozri 7. TECHNICKÉ ÚDAJE.

**Neprešované svetlo indikátora nabíjania akumulátora (L)**



**Neprešované svetlo** indikátora nabíjania akumulátora (L) signalizuje, že akumulátor je plne nabitý **alebo** že teplota akumulátora je mimo prípustného rozsahu teploty nabíjania a preto sa nemôže nabíť. Akumulátor sa nabíja hneď, ako sa dosiahne prípustný teplotný rozsah.

Bez zasunutého akumulátora **neprešované svetlo** indikátora nabíjania akumulátora (L) signalizuje, že sieťová zástrčka je zasunutá do zásuvky a nabíjačka je pripravená na prevádzku.

#### Indikácia stavu nabitia akumulátora (P) na výrobku [Obr. O4/O6]:

Po spustení výrobku sa na 5 sekúnd zobrazí indikácia stavu nabitia akumulátora (P).

Stav nabitia akumulátora	Indikácia stavu nabitia akumulátora
nabitý na 67 – 100 %	(L1), (L2) a (L3) svietia na zeleno
nabitý na 34 – 66 %	(L1) a (L2) svietia na zeleno
nabitý na 11 – 33 %	(L1) svieti na zeleno
nabitý na 0 – 10 %	(L1) bliká na zeleno

**Keď LED (L) bliká na zeleno, akumulátor sa musí nabíť.**

Keď chybová LED (M) svieti alebo bliká, pozri 6. ODSTRANOVANIE PORÚCH.

#### Pracovná poloha [Obr. O5]:

Pre štandardné vyžínanie.

#### Spustenie vyžinača [Obr. O1/O6]:



**NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!**

**V prípade, že uvoľníte štartovaciu páku a výrobok nezastaví, vzniká nebezpečenstvo zranenia.**

→ Neobchádzajte bezpečnostné prvky alebo spínače. Neupevňujte, napríklad, štartovaciu páku na rukoväť.

Výrobok je vybavený dvojspínačovým bezpečnostným zariadením (štartovacia páka s blokováním zapnutia), ktoré zamedzuje náhodnému spusteniu výrobku.

#### Spustenie:

1. Vložte akumulátor (B) do držiaku (D) tak, aby počutelne zapadol.
2. Jednou rukou držte prídavnú rukoväť (1).
3. Druhou rukou držte hlavnú rukoväť (7), posuňte blokovanie zapnutia (8) dopredu a potiahnite štartovaciu páku (9).  
Vyžinač sa spustí a na 5 sekúnd sa zobrazí indikácia stavu nabitia akumulátora (P).
4. Uvoľnite tlačidlo na blokovanie zapnutia (8).

**POZOR!** Zabráňte kontaktu plastového noža a nosníka nožov s tvrdými predmetmi (múr, kamene, ploty a pod.), aby ste zamedzili opotrebovaniu alebo zlomeniu plastového noža alebo nosníka nožov.

#### Zastavenie:

1. Pustite štartovaciu páku (9).  
Vyžinač sa zastaví.
2. Stlačte odblokovacie tlačidlo (A) a vyberte akumulátor (B) z uchytenia akumulátora (D).

## 4. ÚDRŽBA



**NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!**

**Nebezpečenstvo porezania v prípade, že výrobok náhodne naštartuje.**

→ Predtým, ako budete vykonávať údržbu výrobku, počkajte, kým sa plastový nôž zastaví a vyberte akumulátor.

#### Čistenie trimmera [Obr. M1]:



**NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!**

**Nebezpečenstvo zranenia a riziko poškodenia výrobku.**

→ Výrobok nikdy nečistite vodou alebo prúdom vody (najmä nie prúdom vody pod vysokým tlakom).

→ Na čistenie nepoužívajte chemikálie, vrátane benzínu alebo riedidiel. Niektoré z nich môžu poškodiť dôležité plastové diely.

#### Vzduchové štrbiny musia byť vždy čisté.

1. Očistite vzduchové štrbiny (10) mäkkou kefkou (nepoužívajte skrútkovač).
2. Pohybujúce sa časti očistite po každom použití. Odstráňte obzvlášť trávu a zbytky nečistôt z krytu (4).

#### Čistenie akumulátora a nabíjačky:

Predtým, ako pripojíte akumulátor, vždy sa uistite, že je povrchová plocha akumulátora a nabíjačky čistá a suchá.

#### Nepoužívajte tečúcu vodu.

- **Nabíjačka akumulátora:** Kontakty a plastové diely očistite mäkkou a suchou handričkou.
- **Akumulátor:** Občas vyčistite vzduchové štrbiny a prípojky akumulátora mäkkým, čistým a suchým štetcom.

## 5. SKLADOVANIE

#### Odstavenie z prevádzky:

Výrobok musí byť skladovaný na mieste, ktoré je neprístupné deťom.

1. Vyberte akumulátor.
2. Akumulátor nabite.
3. Očistite vyžinač, akumulátor a nabíjačku (pozri 4. ÚDRŽBA).
4. Vyžinač, akumulátor a nabíjačku skladujte na suchom, uzavretom mieste zabezpečenom voči mrazu.

#### Likvidácia:

(v zmysle Smernice 2012/19/EÚ/S.I. 2013 No. 3113)



Výrobok sa nesmie likvidovať v bežnom domácom odpade. Musí sa zlikvidovať podľa platných miestnych predpisov týkajúcich sa ochrany životného prostredia.

#### DÔLEŽITÉ!

→ Výrobok zlikvidujte na miestne príslušnom zbernom a recyklačnom mieste.

#### Likvidácia akumulátorov:



Akumulátor obsahuje lítium-iónové články, ktoré je potrebné na konci ich životnosti zlikvidovať oddelene od bežného domáceho odpadu.

Li-ion

## DÔLEŽITÉ!

→ Akumulátory zlikvidujte na miestne príslušnom zbernom a recyklačnom mieste.

1. Lítium-iónové články úplne vybite (obráťte sa na Servis GARDENA).
2. Kontakty lítiovo-iónových článkov zabezpečte voči skratovaniu.
3. Lítium-iónové články odborne zlikvidujte.

## 6. ODSTRAŇOVANIE PORÚCH



### NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!

Nebezpečenstvo porezania v prípade, že výrobok náhodne naštartuje.

→ Pred odstraňovaním chyby výrobku počkajte, kým sa plastový nôž zastaví a vyberte akumulátor.

### Výmena plastového noža [Obr. T1/T2]:



### NEBEZPEČENSTVO! Porezanie nožikom!

→ Nepoužívajte kovové rezné prvky alebo náhradné diely a príslušenstvo, ktoré nie sú schválené výrobcom GARDENA.

Keď už oterové rebro ⑫ nie je viditeľné, musí sa vymeniť nožový nosník ⑩. Obráťte sa na servis GARDENA.

Plastové nože smú byť opotrebované maximálne na polovičnú dĺžku. Používať sa smú len originálne náhradné nože GARDENA RotorCut. Náhradné plastové nože sú dostupné u predajcov GARDENA alebo priamo v servise GARDENA.

- Náhradný nôž GARDENA RotorCut pre turbotrimmer č.v. 5368

### Odobratie plastového noža:

1. Obráťte vyžinač.
2. Koniec plastového noža zľahka potlačte nadol (A), posuňte plastový nôž ③ dovnútra cez nosník nožov ⑩ (B) a vytiahnite ho.

### Nasadenie plastového noža:

→ Nový plastový nôž ③ prestrčte cez kovovú štrbinu nosníka nožov ⑩, až kým spojenie počuteľne nezaklapne (klik).  
Keď je nový plastový nôž správne nasadený, dá sa ľahko otáčať.

Problém	Možná príčina	Odstránenie
Vyžinač nereže alebo reže zle	Plastový nôž je opotrebovaný alebo príliš krátky.	→ Vymeňte plastový nôž.
	Plastový nôž je zlomený.	→ Vymeňte plastový nôž.
Vyžinač silno vibruje	Plastový nôž je nadmerne opotrebovaný a spôsobuje nevyváženosť.	→ Vymeňte plastový nôž.
	Nosník nožov je opotrebovaný.	→ Vymeňte nosník nožov.
Vyžinač sa nedá zastaviť	Štartovacia páka zostáva zablokovaná.	→ Vyberte akumulátor a uvoľnite štartovaciu páku.
Vyžinač neštartuje alebo sa zastavuje. LED ① bliká na zeleno [Obr. 04]	Akumulátor je vybitý.	→ Nabite akumulátor.
Vyžinač neštartuje alebo sa zastavuje. Chybová LED ⑥ svieti na červeno [Obr. 04]	Teplota akumulátora je mimo prípustného rozsahu.	→ Počkajte, kým bude teplota akumulátora opäť medzi 0 °C – + 45 °C.
	Medzi kontaktmi akumulátora na vyžinači sa nachádzajú vodné kvapky alebo vlhkosť.	→ Vodné kvapky / vlhkosť odstráňte suchou handričkou.
	Motor je blokován.	→ Odstráňte prekážku. Naštartujte znovu.
Vyžinač neštartuje alebo sa zastavuje. Chybová LED ⑥ bliká na červeno [Obr. 04]	Výrobok je chybný.	→ Obráťte sa na servis GARDENA.
Vyžinač neštartuje alebo sa zastavuje. Chybová LED ⑥ nesvieti [Obr. 04]	Akumulátor nie je úplne vložený do uchytienia akumulátora.	→ Vložte akumulátor úplne do uchytienia akumulátora, kým počuteľne nezapadne.
	Akumulátor je chybný.	→ Vymeňte akumulátor.
	Výrobok je chybný.	→ Obráťte sa na servis GARDENA.

Problém	Možná príčina	Odstránenie
Nabíjanie nie je možné. Indikátor nabíjania akumulátora ⑤ svieti neprerušovane [Obr. 03]	Akumulátor nie je (správne) nasadený.	→ Akumulátor správne nasadíte na nabíjačku.
	Kontakty akumulátora sú znečistené.	→ Vyčistíte kontakty akumulátora (napr. viacnásobným pripojením a odpojením akumulátora. Prípadne vymeňte akumulátor).
	Teplota akumulátora je mimo prípustného rozsahu teploty nabíjania.	→ Počkajte, kým bude teplota akumulátora opäť medzi 0 °C – + 45 °C.
	Akumulátor je chybný.	→ Vymeňte akumulátor.
Indikátor nabíjania akumulátora ⑤ nesvieti [Obr. 03]	Sieťová zástrčka nabíjačky nie je (správne) zasunutá.	→ Zasuňte sieťovú zástrčku (úplne) do zásuvky.
	Zásuvka, sieťový kábel alebo nabíjačka sú chybné.	→ Skontrolujte sieťové napätie. Prípadne nechajte nabíjačku skontrolovať u autorizovaného predajcu alebo v servise GARDENA.



UPOZORNENIE: Pri iných poruchách sa obráťte na servisné stredisko GARDENA. Opravy môžu vykonávať len servisné strediská GARDENA alebo predajcovia, ktorí sú certifikovaní výrobcom GARDENA.

## 7. TECHNICKÉ ÚDAJE

Akumulátorový vyžinač	Jednotka	Hodnota (č.v. 14702)
Menovitý prúd	A	3,0
Menovité napätie	V (DC)	18
Šírka kosenia	cm	23
Počet otočiek držiaka noža	ot/min	9500
Hmotnosť (bez akumulátora)	g	1630
Hladina akustického tlaku $L_{pA}^{1)}$ Odchýlka $k_{pA}$	dB (A)	77 3,0
Hladina akustického výkonu $L_{WA}^{2)}$ meraná/garantovaná Odchýlka $k_{WA}$	dB (A)	85 / 86 1,5
Vibrácie prenášané do ramena $a_{vhw}^{1)}$ Odchýlka $k_{vhw}$	m/s <sup>2</sup>	3,2 1,5

Spôsob merania podľa: <sup>1)</sup> EN 50636-2-91 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701



UPOZORNENIE: Uvedená hodnota vibračnej emisie bola zistená normovaným skúšobným spôsobom a môže byť porovnaná s inými elektrickými nástrojmi. Táto hodnota môže byť použitá aj pre predbežné posúdenie expozície. Hodnota vibračnej emisie sa môže pri skutočnom použití elektrického nástroja meniť.

Systémový akumulátor	Jednotka	Hodnota (č.v. 14902) PBA 18V 2,0Ah W-B
Napätie akumulátora	V (DC)	18
Kapacita akumulátora	Ah	2,0
Počet článkov (Li-Ion)		5
Vhodné nabíjačky akumulátora systému POWER FOR ALL: AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL18-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV.		
Nabíjačka akumulátora AL 1810 CV P4A	Jednotka	Hodnota (č.v. 14900)
Sieťové napätie	V (AC)	220 – 240
Sieťová frekvencia	Hz	50 – 60
Menovitý výkon	W	26
Nabíjacie napätie akumulátora	V (DC)	18
Max. nabíjací prúd akumulátora	mA	1000
Doba nabíjania akumulátora 80% / 97 – 100% (cca)		
PBA 18V 2,0Ah W-B	min.	96 / 124
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	120 / 154
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	192 / 244
Pripustný rozsah teploty nabíjania	°C	0 – 45

<b>Nabíjačka akumulátora AL 1810 CV P4A</b>	<b>Jednotka</b>	<b>Hodnota (č.v. 14900)</b>
<b>Hmotnosť zodpovedá EPTA-Procedure 01:2014</b>	kg	0,17
<b>Trieda ochrany</b>	□ / II	

Vhodné akumulátory systému POWER FOR ALL: PBA 18V.

## 8. PRÍSLUŠENSTVO

<b>GARDENA Náhradný nôž RotorCut pre turbotrimmer</b>	Na výmenu použitých plastových nožov.	<b>č.v. 5368</b>
<b>GARDENA Náhradné uchytenie noža</b>	K dispozícii prostredníctvom servisu GARDENA.	
<b>GARDENA Systémový akumulátor</b>	Akumulátor pre prídavný chod alebo na výmenu.	
<b>PBA 18V/45 P4A</b>		<b>č.v. 14903</b>
<b>PBA 18V/72 P4A</b>		<b>č.v. 14905</b>
<b>GARDENA Rýchlonabíjačka akumulátoru AL 1830 CV P4A</b>	Na rýchle nabíjanie akumulátora systému POWER FOR ALL PBA 18V..W-..	<b>č.v. 14901</b>

## 9. SERVIS/ZÁRUKA

### **Servis:**

Kontaktujte, prosím, adresu na priloženom záručnom liste.

### **Vyhlasenie o poskytnutí záruky:**

Záruka sa poskytuje len podľa ustanovení na priloženom záručnom liste.

### **Spotrebné diely:**

Plastový nôž a nosník nožov sú spotrebné diely, a preto sú vyňaté zo záruky.

Kontaktné údaje na Servisné centrum GARDENA nájdete na poslednej strane tohto návodu.

### **Slovak Republic**

Gardena  
Service Center Vrbno  
c/o Husqvarna  
Manufacturing CZ s.r.o.  
Jesenická 146  
79326 Vrbno pod Pradedem  
Phone: 0800 154044  
servis@gardena.sk

<p><b>DE EU-Konformitätserklärung</b> Der Unterzeichnende bestätigt als Bevollmächtigter des Herstellers, der GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, dass das (die) nachfolgend bezeichnete(n) Geräte(n) in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen/erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des (der) Geräte(s) verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p>	<p><b>HU EU megfeleléségi nyilatkozat</b> Az alulírott, a GARDENA Germany AB, Pf. 7454, S-103 92, Stockholm, Svédország megbízotti minőségében megerősíti, hogy az általunk alábbi kivitelben forgalomba hozott, lent nevezett eszköz(ök) megfelel(nek) az unióis irányelvekkel összhangba hozott nemzeti előírások követelményeinek, az EU biztonsági szabványainak és a konkrét termékre vonatkozó szabványoknak. Az eszköz(ök)nek velünk megegyeztetett módosítása esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti.</p>
<p><b>EN EC Declaration of Conformity</b> The undersigned hereby certifies as the authorized representative of the manufacturer, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sweden, that, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the unit(s) is/are modified without our approval.</p>	<p><b>CS EU prohlášení o shodě</b> Podpisáná osoba splnomocnená výrobcem GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švédsko potvrzuje, že v následujícím uvedený(-é) přístroj(-e) v provedení námi uvedeném na trh splňuje/splňují požadavky směrnice EU, bezpečnostních norem EU a norem specifických pro výrobek. V případě změny přístroje(-ů), která s námi nebyla dohodnuta, ztrácí toto prohlášení svou platnost.</p>
<p><b>FR Déclaration de conformité CE</b> Le soussigné déclare, en tant que mandataire du fabricant, la GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suède, qu'à la sortie de ses usines le matériel nel désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce(s) produit(s) sans l'accord express de notre part supprime la validité de ce certificat.</p>	<p><b>SK EÚ vyhlásenie o zhode</b> Dolú podpísaný potvrdzuje, ako splnomocnený zástupca výrobcu, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švédsko, potvrdzuje, že ďalej označené zariadenie /a/ vo vyhotovení uvedenom na trh spĺňa/jú požiadavky harmonizovaných smerníc EU, bezpečnostných štandardov EÚ a predpisov, špecifických pre dané výrobky. Pri zmene zariadenia/zariadení, ktorá nebola odsúhlasená našou spoločnosťou, stráca toto vyhlásenie platnosť.</p>
<p><b>NL EU-conformiteitsverklaring</b> De ondergetekende bevestigt als gevolmachtigde van de fabrikant, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Zweden, dat het/de onderstaand vermelde apparaat/apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldeet/voldoen aan de eisen van de geharmoniseerde EU-richtlijnen, EU-veiligheidsnormen en productspecifieke normen. Bij een niet met ons afgestemde verandering van het apparaat/de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	<p><b>EL Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ</b> Ο υπογεγραμμένος βεβαιώνει ως πληρεξούσιος του κατασκευαστή, της εταιρείας GARDENA Germany AB, T.Θ. 7454, S-103 92, Στόκχολμ, Σουηδία, ότι η(οι) παρακάτω αναφερόμενη(ς) συσκευή(ές) στην έκδοσή που τίθεται από εμάς σε κυκλοφορία πληροί/πληρούν τις απαιτήσεις των ευρωπαϊκών οδηγιών της ΕΕ, προτύπων ασφαλείας της ΕΕ και των ειδικών για το προϊόν προτύπων. Σε περίπτωση τροποποίησης της (των) συσκευής(ών) χωρίς προηγούμενη συνεννόηση με την εταιρεία μας παύει να ισχύει η δήλωση.</p>
<p><b>SV EU-försäkran om överensstämmelse</b> Undertecknad intygar som befulldäktad företrädare för tillverkaren, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, att nedan angiven apparat/ nedan angivna apparater i det utförande vi har släppt på marknaden, uppfyller förordningarna i de harmoniserade EU-direktiv, EU-säkerhetsstandarderna och de produktspecifika standarderna. Denna försäkran upphör att gälla vid en ändring av apparaten/apparaterna som inte har stämts av med oss.</p>	<p><b>SL Izjava EU o skladnosti</b> Spodaj podpisani kot pooblaščenec proizvajalca GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potrjuje, da v nadaljevanju označene naprave v izvedbi, v kakršni smo jih dali v promet, izpolnjuje zahteve usklajenih direktiv EU, varnostnega standarda EU in standardov, ki veljajo za posamezne izdelke. V primeru spremembe naprave, ki ni usklajena z nami, ta izjava neha veljati.</p>
<p><b>DA EU-overensstemmelseserklæring</b> Underskriveren bekræfter som fuldmægtig for producenten, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, at det (de) efterfølgende betegnede apparat(er) i den af os markedsførte udførelse opfylder kravene i de harmoniserede EU-direktiver, EU-sikkerhedsstandarder og produktspecifikke standarder. Foretages en ændring af apparatet/apparatene, der ikke er aftalt med os, mister denne erklæring sin gyldighed.</p>	<p><b>HR EU izjava o sukladnosti</b> Dolje potpisani kao ovlaštenik proizvođača, tvrtke GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potvrđuje da nize naznačene uređaj(i) odgovaraju izvedbe koji/koje smo iznijeli na tržište ispunjavaju kriterije uskladenih direktiva EU i sigurnosnih standarda EU kao i standarda koji se tiču proizvoda. Ova izjava gubi valjanost u slučaju izmjena uređaja koje nisu prethodno ugovorene s nama.</p>
<p><b>FI EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus</b> Allekirjoittanut vahvistaa valmistajan, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Tukholma, Ruotsi, valuttamansa henkilöä, että seuraava laite täyttää/ seuraavat laitteet täyttävät meidän toimittamassa mallissa yhdenmukaistettujen EU-direktiivien, EU-turvallisuusmääräysten ja tuotekohtaisen standardien vaatimukset. Laitteen/ laitteiden muutoksissa, joista ei ole sovittu meidän kanssamme, menettää tämä selvitys voimassolonsa.</p>	<p><b>RO Declarație de conformitate UE</b> Semnatul, în calitate sa de împuternicit al producătorului GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suedia, confirmă că aparatul (aparatele) descrise în cele ce urmează, în execuția pusă de noi pe piață îndeplinesc cerințele directivelor armonizate UE, ale standardelor de siguranță UE și ale standardelor specifice produsului. În cazul modificării fără aprobarea noastră prealabilă a aparatului (aparatoarelor), această declarație își pierde valabilitatea.</p>
<p><b>IT Dichiarazione di conformità UE</b> Il sottoscritto, in quanto soggetto autorizzato dal produttore, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stoccolma, Svezia, dichiara che l'apparecchio/gli apparecchi di seguito denominato/i, nella versione da noi immessa in commercio, soddisfa/no i requisiti delle direttive UE armonizzate, degli standard di sicurezza europei e degli standard specifici per il prodotto. La presente dichiarazione perde di validità in caso di modifica dell'apparecchio/degli apparecchi non concordata con noi.</p>	<p><b>BG ЕС-Декларация за съответствие</b> Долнописаният удостоверява като пълномощник на производителя GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Стокхолм, Швеция, че по-долу описаният(ите) уред(и) във варианта на изпълнение пунат от нас на пазара изпълнява/ изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-норми за безопасност и специфичните норми за продукцията. В случай на промяна на уред(ите), която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.</p>
<p><b>ES Declaración de conformidad de la UE</b> El firmante confirma, en calidad de apoderado del fabricante GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Estocolmo (Suecia), que el/ los aparato(s) mencionado(s) a continuación cumple(n), en la versión lanzada al mercado por nuestra empresa, los requisitos de las directivas de la UE armonizadas, los estándares de seguridad de la UE y los estándares específicos del producto. La presente declaración perderá su validez si se modifica(n) el/ los aparato(s) sin previa aprobación por nuestra parte.</p>	<p><b>ET EL-i vastavusdeklaratsioon</b> Allakirjutajana kinnitab tootja, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Rootsi, pool volitatud isikuna, et järgnevalt nimetatud seade (seadmed) täidab (täidavad) meelde poolt turule toodud versiooni kuul harmoniseeritud EL-i direktiivide, EL-i ohutusstandardide ja tooteühiste standardite nõuded. Seadme (seadmete) meiega kooskõlastamata muudatuse tegemise korral kaotab käesolev deklaratsioon oma kehtivuse.</p>
<p><b>PT Declaração CE de Conformidade</b> O abaixo-assinado, na qualidade de representante do fabricante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, confirma que o(s) aparelho(s) a seguir designado(s) no modelo lançado por nós no mercado cumpre/ cumprem os requisitos das diretivas UE harmonizadas, as normas de segurança UE e as normas específicas para estes produtos. Esta declaração perde a sua validade se forem realizadas alterações no(s) aparelho(s) sem o nosso consentimento.</p>	<p><b>LT ES atitikties deklaracija</b> Pasirašantis, kaip gamintojo, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholmas, Švedija, įgaliotasis atstovas patvirtina, kad žemiau nurodyti(-ų) prietaisai(-ų) modeliai, kurie buvo pagaminti mūsų gamyklose, atitinka darniasias ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminių standartus. Atlikus bet koki prietaisai(-ų) pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.</p>
<p><b>PL Deklaracja zgodności UE</b> Nижєj podpisany potwierdza jako upoważniony przedstawiciel producenta, spółki GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholm, Szwecja, że określone poniżej urządzenie/-nia w wersji wprowadzonej przez nas do obrotu spełnia/-niają wymogi harmonizowanych dyrektyw UE, norm bezpieczeństwa UE oraz norm dotyczących konkretnych produktów. Niniejsza deklaracja traci ważność w przypadku wprowadzania niezgodnych z nami zmian urządzenia/-ń.</p>	<p><b>LV ES atbilstības deklarācija</b> Lēmā parakstījis persona kā ražotāja, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholma, Zviedrija, pilnvarotais pārstāvis apstiprina, ka tālāk norādītā(-s) ierīce(-s) izpildījuma, kādā mēs to (tās) esam laidusi tirgū, atbilst skaidrotajām ES direktīvam, ES drošības standartiem un konkrētiem produktām noteiktiem standartiem. Ierīce(-s) veicot ar mums nesaskaņotas izmaiņas, šī deklarācija zaudē savu spēku.</p>

<p>Produktbezeichnung: Description of the product: Désignation du produit : Beschrijving van het product: Beskriving av produkten: Beskrivelse af produktet: Tuoteen kuvaus: Descrizione del prodotto: Descripción del producto: Descrição do produto: Opis produktu: A termék leírása: Popis výrobku: Popis produktu: Περιγραφή του προϊόντος: Opis izdelka: Opis proizvoda: Descrierea produsului: Описание на продукта: Toote kirjeldus: Gaminio aprašas: Izstrādājuma apraksts:</p>	<p><b>Akku-Trimmer</b> <b>Battery Trimmer</b> <b>Coupe-bordures à batterie</b> <b>Accu-trimmer</b> <b>Accu-trimmer</b> <b>Accu-trimmer</b> <b>Akkutrimmeri</b> <b>Trimmer a batteria</b> <b>Recortabordes con Accu</b> <b>Aparador a bateria</b> <b>Akumulatorowa podkaszarka</b> <b>Akkumulatoros fűszegélynyíró</b> <b>Akumulatorový trimmer</b> <b>Akumulatorový vyžinač</b> <b>Κοιμητικό μαρταριάζει</b> <b>Akumulatorski obrezovalnik</b> <b>Baterijski trimmer</b> <b>Trimmer cu acumulator</b> <b>Akku-Trimmer</b> <b>Akuga trimmer</b> <b>Akumulatorinė žoliapjovė</b> <b>Ar akumulatoru darbināms trimmeris</b></p>	<p>Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN:  Schall-Leistungspegel: gemessen/ garantiert Noise level: measured/ guaranteed Niveau sonore : mesuré/ garanti Geluidsniveau: gemeten/ gegarandeerd Ljudnivå: uppmätt/ garanterad Støjniveau: målt/ garanteret Äänitaso: mitattu/ taattu Livello acustico: misurato/ garantito Nivel de ruido: medido/ garantizado Nivel de ruido: medido/ garantido Poziom hałas: zmierzony/ gwarantowany Zajszint: mért/ garantált Hladina hluku: naměřená/ zaručená</p> <p>Anbringningsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Märkningsår: CE-merkin kiinnitysvuosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE:</p> <p>Ul, den 15.03.2022 Ul, 15.03.2022 Fait à Ul, le 15.03.2022 Ul, 15-03-2022 Ul, 2022.03.15 Ul, 15.03.2022 Umissa, 15.03.2022 Ul, 15.03.2022 Ul, 15.03.2022 Ul, dnía 15.03.2022 Ul, 15.03.2022 Ul, dnía 15.03.2022 Ul, 15.03.2022 Ul, 15.03.2022 Ul, dnía 15.03.2022 Ul, 15.03.2022 Ul, 15.03.2022 Ul, 15.03.2022 Ul, 15.03.2022 Ul, 15.03.2022 Ul, 15.03.2022 Ul, 15.03.2022 Ul, 15.03.2022 Ul, 15.03.2022 Ul, 15.03.2022 Ul, 15.03.2022</p>	<p><b>EN ISO 12100</b> <b>EN 60335-1</b> <b>EN 50636-2-91</b></p> <p>namerané/zaručené μετρημένο/εγγυημένο izmerjena/ zagotovljena mjerena/ zajamčena mäsurat/ garanterat измерено/ гарантирано mõõdetud/ garanteeritud išmatuotas/ garantuojamas mērītais/ garantētais</p> <p><b>85 dB(A) / 86 dB(A)</b></p>
<p><b>SmallCut 23/18V P4A</b></p> <p>EU-Richtlinien: EC-Directives: Directives CE : EG-richtlijnen: EU-direktiv: EF-direktiver: EY-direktiivit: Direttive UE: Directiva CE: Diretivas CE: Dyrektywy WE: EK-irányelvek: Predpisy ES: Smernice EÚ: Οδηγίες EK: Direktive EU: EC direktive: Directive CE: Директиви на EO: EU direktiivid:</p> <p>EB direktivos: EK direktivas:  2006/42/EG 2011/65/EU 2014/30/EU 2014/35/EU</p>	<p>Artikelnummer: Article number: Référéncie : Artikelnummer: Artikelnummer: Artikelnummer: Tuotennumero: Codice articolo: Referencia: Número de referência: Numer katalogowy:</p> <p>Cikkszámok: Objednací číslo: Objednávacie číslo: Κωδικός είδος: Številka izdelka: Kataloški broj: Cod articol: Artiklinummer: Dahies numeris: Artikula numurs:</p> <p>24702</p> <p>Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Jäger, 89079 Ulm</p> <p>Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Jäger, 89079 Ulm</p> <p>Documentation déposée : Documentation technique GARDENA, M. Jäger, 89079 Ulm</p> <p>Konformitätsbewertungs-verfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang VI</p> <p>Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art.14 Annex VI</p> <p>Procédure d'évaluation de la conformité : Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe VI</p>	<p>Der Bevollmächtigte Authorised representative Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret repræsentant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O representante Pelnomocnik Meghatalmazott Zplnomocnenec Splnomocnený Ο εξουσιοδοτημένος Pooblaščenec Ovlaštena osoba Conducerea tehnică Упълномощен Volitatu esindaja Igalotias atstovs Pilnvarotā persona</p> <p><b>2022</b></p> <p><i>Reinhard Pompe</i> <b>Reinhard Pompe</b> Vice President</p> <p><i>Wolfgang Engelhardt</i> <b>Wolfgang Engelhardt</b> Vice President Supply Chain</p>	



**EN UKCA Declaration of Conformity**

The manufacturer: GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden hereby certifies, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the UK Regulations, designated standards of safety and product specific designated standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.

Description of the Product: **Battery Trimmer**

Product type: **SmallCut 23/18V P4A**

Article Number: **14702**

UK regulations: **S.I. 2008/1597  
S.I. 2016/1091  
S.I. 2012/3032  
S.I. 2001/1701**

Designated Standards: **EN ISO 12100  
EN 60335-1  
EN 50636-2-91**

Conformity assessment body: **Intertek Testing & Certification Ltd.  
Academy Place  
1 – 9 Brook Street  
Brentwood  
Essex  
CM14 5NQ  
United Kingdom**

Number of notified body: **0359**

Authorised Representative: **Husqvarna UK Limited**

Deposited Documentation: **Preston Road  
Aycliffe  
County Durham  
UK  
DL5 6 UP**

Conformity Assessment Procedure: **According to S.I. 2001/1701 Art. 11 Schedule 9**

Noise level: measured / guaranteed **85 dB(A) / 86 dB(A)**

Aycliffe, 15.03.2022

Authorised Representative:



**John Thompson**  
Director

